

снизу вверх»». В глаголах с вариативностью приставок этот эффект особенно виден: разные приставки добавляют разные оттенки значения в исходный глагол. Глагол *нагуглить* предпочтителен, когда речь идет о значении 'найти что-н. в интернете' (ср. *нагуглить* и *найти*), а *погуглить* лучше выражает смысл 'поискать в интернете' (ср. *погуглить* и *поискать*). *Завязнуть* и *увязнуть* действительно синонимичны во многих контекстах, как в прямых (конкретных), так и в переносных. Однако, в некоторых употреблениях подходит только один из глаголов. *Завязнуть* можно использовать, когда речь идет о событии, когда кто-то застрял, например, из-за узости прохода: *у кого-то в приходе санки завязли*, а *увязнуть* связано с событием, когда кто-то погружается в жидкую или вязкую среду: *я по пояс увяз* [1, с. 159].

В этом докладе рассматривается, как выбор приставки влияет на семантику исходного бесприставочного глагола, а также обсуждаются методы изучения вариативности приставок.

В первой части доклада представлены теоретические вопросы, связанные с префиксацией и аспектологией в общем и вариативностью приставок в частности. Во второй части доклада на материале конкретных примеров анализируется аргументная структура глаголов с вариативными приставками:

- *веселить* – *развеселить* / *повеселить*,
- *злить* – *разозлить* / *обозлить*,
- *смешить* – *рассмешить* / *насмешить*,
- *гуглить* – *загуглить* / *нагуглить* / *погуглить* / *прогуглить*.

Кроме того, рассматриваются наречия и прямые дополнения как ключ к пониманию семантики глаголов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Janda, L. A. Prefix variation as a challenge to Russian aspectual pairs: are *завязнуть* and *увязнуть* 'get stuck' the same or different? / L. A. Janda, O. Lyashevskaya // Russian Linguistics. – 2011. – No. 35(2). – P. 147–167.

Е. Г. Устименко (МГЛУ, Минск, Беларусь)

ДВИЖЕНИЕ ВВЕРХ / ВНИЗ: К ПРОБЛЕМЕ АНТОНИМИИ ГЛАГОЛЬНЫХ ДЕРИВАТОВ (на материале русского и немецкого языков)

Основным средством вербализации движения служат глаголы. Общей семантической характеристикой данных языковых единиц является наличие семы 'направление'. Эта сема может быть нейтральной, направление движения в таком случае уточняется при необходимости с помощью пространственного предлога (*идти в ...*, *ехать на ...*). Направление движения – вверх, вниз, внутрь и т. д. – может задаваться семантикой непроизводных глаголов (например, *падать*, *steigen* 'подниматься'), либо производных приставочных (*всходить*, *спрыгнуть*, *hinauflaufen* 'взбегать'). Многие из таких глаголов образуются от базовых глаголов движения, причем один и тот

же базовый глагол может сочетаться с противоположными по значению приставками (*вбежать – выбежать, hinaufgehen / heraufgehen, hinaufsteigen / heraufsteigen* ‘всходить’ – *heruntergehen, heruntersteigen* ‘сходить’). Можно предположить, что дериваты, образованные от одного производящего глагола при помощи антонимичных приставок, должны быть антонимами и обозначать движение в противоположных направлениях. Однако анализ языкового материала показывает, что это далеко не так и в целом ряде случаев антонимичные приставки не просто уточняют направление перемещения, но и модифицируют семантику исходного глагола. Так, в русском языке глаголы движения с приставкой *вз-* (*вс-*) обозначают активное перемещение субъекта вверх (*она взбежала на гору, юный натуралист влезал на березу, люди вскакивали с мест*). Образованные от тех же исходных глаголов дериваты с приставкой *с-* (*со-*), указывающие на движение вниз, обозначают пассивное перемещение, обусловленное внешним воздействием (*слетела шляпа, сползли очки, соскочил щит*).

В немецком языке в образовании антонимичных пар, производных от одного глагола, участвуют не только префиксы *auf-* и *unter-*, указывающие на движение вверх и вниз, но и дейктические элементы *hin-* и *her-*. С помощью последних обозначается перемещение по отношению от говорящего либо к говорящему (*hinaufklettern* ‘влезать’ – *herunterklettern* ‘слезать’). При этом ряд глаголов может образовывать антонимичные дериваты как с *hin-* или *her-*, так и без данного элемента (например, *auffliegen* ‘взлетать’, *herunterfliegen* ‘слетать’). Установлено, что в ряде случаев в немецком языке семантика производящих глаголов при сочетании с антонимичными префиксами модифицируется в двух направлениях: 1) префикс *auf-* усиливает значение направления движения вверх, так как глаголы типа *steigen* ‘подниматься, взбираться’, *klettern* ‘лезть, карабкаться’ уже содержат значение направления движения вверх (*die Schwester steigt die Treppe hinauf* ‘сестра поднимается по лестнице’); 2) приставка *unter-* нейтрализует семантику глаголов *steigen*, *klettern* и указывает на направление движения вниз (*das Kind kann die Treppe hinuntersteigen* ‘ребенок может спускаться по лестнице’).

Таким образом, в результате проведенного анализа глаголов, которые могут сочетаться с антонимичными приставками, выявлено, что префикс не только придает базовому глаголу значение соответствующего направления движения, но и модифицирует их семантику. При этом дериваты, образованные при помощи противоположных по значению приставок, не всегда образуют антонимичную пару.

А. В. Федорюк (ИГУ, Иркутск, Россия)

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ ВАРИАТИВНОСТИ В АРГУМЕНТАТИВНОМ ДИСКУРСЕ

Проблема фразеологической вариативности – это чрезвычайно сложное явление, так как константность компонентного состава фразеологических единиц (далее ФЕ) находит свое отражение в том, что носитель языка не